

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:  
Egész évre — 200 L | Negyed évre — 50 L  
Fél évre — 100 „ | Egyes szám ára 4— „  
Nyitlér soronként 10 Lei

Laptulajdonos és felelős szerkesztő:  
**IFJ. SZÁNTÓ KÁROLY.**  
Megjelenik minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Orăștie, Str. Mihai Viteaz No 48.

## A nőtlenség okai.

Eme kérdést nemcsak a kisebb társadalmi körök, hanem a sajtó organumai is számtalanszor hozták felszínre. Ugy a szűkebbkörű társadalom, valamint a sajtó is e tekintetben még nem volt képes egy oly kivezető utat találni, amely a nőtlenség — vagyis a család alapítás — problémájának ezt a kritikus kérdését a megoldás felé vezette volna.

Pro et contra, a vélemények nagyon eltérően nyilvánultak meg. Egyrésztől a férfiakban, másrésztől pedig a nőkben keresték azok- és okozati összefüggést a család alapítás kérdésében, de a kérdés megoldatlanul maradt. A ki korunk igényeinek rohamos fejlődéseit éber szemekkel kíséri és azt tanulmányozni hajlama volt, annak lehetetlen fel nem ismerni ama diagnózist, amely eme kérdés körül oly sokszor felszínre került. Kóros állapotban szenved az egész társadalom s ezt az állapotot a világháboruból gazdaggá lett stréberek — minden anyagi megrázkódás nélkül kibírják, de legtöbbször szellemi képessége nem lévén arányban az anyagiakkal, készségesen leereszkednek azokhoz, akiket — virágzóbb — sorsuk idejében — a szellemi élet iskolája, a modernebb életviszonyok alkalmazására kioktatott.

Természetes, hogy a szellemi erők érvényesülése anyagiak nélkül nagyon nehéz s itt következik folytatása ama vágyaknak, amelyek az anyagi erők hiánya miatt el nem érhetők. A szűkebb anyagi viszonyok között élő családok, a nélkülözések egész láncolatát tünni és szenvedni kénytelenek, hogy a külsőség hóbortjainak — a divatnak eleget tehessenek. Utánozni igyekeznek azokat, akik gondtalanul élvezik az élet csiklandozó gyönyöreit, de ez az utánzás sorvasztó hatással van, mert egy nő ma még a piacra sem mehet ki anélkül, hogy ruhája ne legyen divatos és szép. A legegyszerűbb női öltözék is 10—20 ezer lei értéket képvisel. Hát ezt évenként csak 2-szer is ismételni egy kisebb hivatalnoknak, vagy iparosnak, lehetetlen. A nőtlenség iránti hajlam lazulása kizárólag a divattal járó költségek elvieshetetlen terheiben keresendő.

Egy közhivatalnok, aki havi 4000—5000 lei fizetést élvez, egy szegény sorsu nőt el nem vehet, mert ennek egy évi ruházata többbe kerül évi javadalmazásánál. Vagyonszó nő pedig vajmi ritka esetben köt házasságot ily kaliberű férfival.

Ma a házasságoknak 90%-a érdekből történik, aminek végeredménye — a szemünk előtt lejátszó események által — igazolva van. A férj nem a család körében, hanem a kávéházak és korcsmák egészséget rontó levegőjében keres szórakozást s míg a hozomány tart, addig még csak a változatos családi drámák

egésztik ki az óhajtott boldog családi életet. És amidőn a hozomány is a végét járja, következik az elválás; ami aztán betetőzi az érdekházasság összes előzményeit.

A divat a községek életében is felütötte romboló tanyáját, de itt a divatüzés inkább csak az ünnepnapok alkalmával tűnik fel annyira, hogy annak létezését és terjedését észrevehetni és megállapítani lehet.

A falusi józanészű földmives és napszámos hétköznap 10—12 éven felüli gyermekeivel együtt folytonosan dolgozik s ezen osztálynál a családban levő szaporodás angagi előnyöket teremt, mert a család munkaképessége növekszik, ami aztán az anyagiakban is meghozza a maga jutalmát; különösen most, amidőn egy nap-szám ára 80—100 lei és ellátás.

Községekben a házasságok azért nem is mutatnak oly nagymérvű visszaesést, mert a földmives és napszámosnál a főkérdés a munkásság, mert erre fekteti megélhetését és nem a hozományra, amit könnyen el lehet divatozni.

A kisebb hivatalnok, vagy iparos neje pedig a fenebb jelzett munkák végzésére nem is képes, de ha az volna is, a mezei munka végzésére nincsen tere s ha volna is, azt már magára nézve lealáznál tartja.

A nőtlenség problémájának megoldása mindaddig stagnálni fog, míg a nők nem indítanak harcot ama méreg drága divat ellen, amelynek megszerzésére ma egy köztisztviselő, vagy kisebb iparos — hozomány nélkül nem képes.

Hiszen az alkohol ellen is vannak szövetségek, társaságok, amelyek több helyen sikeres eredményt értek el.

Mennyivel könnyebb lenne a megalakítandó „Divat elleni szövetség“-nek azon feladata, amely a divat üzés lassankénti kiirtását tűzné ki céljául.

Csak kezdeni kell hamar, mert ekkor lesz több házasság, kevesebb elválás és nélkülözés. (Sepsiszentgyörgy).

id. Szánthó Károly.

## Magyar testvéreinkhez!

F. hó 5-én Déván az „Országos Magyar Párt“ hunyadmegyei tagozata gyűlést tart. Ezzel kapcsolatban este a városi színházban irodalmi estély lesz, melynek tiszta jövedelme magyar kultúrcélokra fog fordíthatni. Délelőtt 11 órakor a Magyar Párt dévai tagozatának évi rendes közgyűlése a párt saját helyiségében. Délután 4 órakor a Magyar Párt hunyadmegyei tagozatának tisztújító nagygyűlése a Fehér-Kereszt szálló nagytermében. Este fél 9-kor Magyar Kultur Estély a városi színházban országos híri művészek, írók és szónokok részvételével. Egész nap (valamint 4-én és 6-án) a refor-

mátus lelkeszi lak helyiségeiben jótékony-célú értékes műkiállítás.

Az estélyen közreműködnek a katonai zenekaron és a református dalkörön kívül a piskitelepi műkedvelők, akik Csűrös István vezetése alatt egy 1 felvonásos vigjátékot: „Vékony deszka kerítés“ írta Drégely Gábor, adnak elő. Az ünnepi beszédet Török Ferencz csomafalvi plébános tartja, kinek szónoki rátermettségét a gyergyószentmiklósi nagygyűlésen megjelentek egyhangulag elismerték.

Ferencz Zsigmond és neje, marosvásárhelyi művészek szintén megígérték közreműködésüket. Épügy Áprily Lajos, aki magyarázatokkal kíséri az Ember Tragédiájának előképeit. Ez előképekben: Roma, Bizánc, London és Páris történetének egy-egy kimagasló mozzanatát iparkodik elének állítani a rendezőség. Az egész megye szép hölgyei és kiválasztott férfiai szívesen álltak az ügy szolgálatába, több mint 40 résztvevő fogja e képeket gazdaggá, szinessé és elevenné tenni. Minden magyart arra kérünk, hogy megjelenésével úgy az erkölcsi, mint anyagi sikert előmozdítsa!

## Hogyan állapítják meg az új föld- és házasodókat.

**Felemelték több élelmi cikk fogyasztási adóját.**

Az Ellenzék írja: A pénzügyminiszter elkészítette a föld- és házasodó emeléséről szóló törvényjavaslatot és azt beteresztette a Törvény előkészítő bizottságának (Consiliul superior legislativ), amelyen az alkotmánytörvény értelmében, minden törvényjavaslatnak keresztül kell menni. A benyújtott tervezet azonban már véglegesnek tekinthető és ebben a formában kerül a parlament elé.

A földadóra vonatkozólag a törvénytervezet fentartja a pénzügyminiszternek eddigi nyilatkozatait, vagyis 1927. jan. 1-től az 1923. évben megállapított (bérleti érték (kataszteri jövedelem) háromszorosa után vetik ki a földadót. Ezt hivatalból fogják a pénzügyi körök elvégezni és így a gazdáknak semmi külön bejelentési kötelezettségük nincs.

A házasodónál az eljárás már bonyolultabb. Ott már a háztulajdonosok kötelesek bejelenteni házbirtokuként külön-külön, hogy mennyi tényleges bért szednek. A bejelentéshez csatolni kell az igazoló iratokat (szerződések). Az adókiivetést azonban ennek dacára házról-házra járva eszközlik a bizottságok, amely a tulajdonos által lakott lakások bérértékét is megállapítják. Ezen megállapításnál azonban Erdélyben az 1914. évi házbérlőjévedelmeknek legfeljebb 9-szeresét vehetik. Ha pedig a ház 1919. utáni szerzemény, a vételár lesz irányadó, aként, hogy annak 5 százaléka fogja képezni az adó alapját.

A törvénytervezet ezenkívül jayaslatokat tartalmaz egyes fogyasztási adók feleme-

Alapított 1812-ben.

Alapított 1812-ben.

**Szöllősy** üveg-, porcellán kereskedése és üvegezési vállalata Orăștie—Szászváros

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát üveg, porcellán, képkeret, tükör, villanylámpa diszmu árukban!és

lésére vonatkozólag is. Így: a fogyasztási adó 1927. január elsejétől petróleum után kg.-ként 1. lej nehéz benzin után 40 bani, cukor után 4 lej (eddig 1 lej volt), mosószóda után 3 lej, ásványvizek után 60 bani, tea után 3 lej, kávé 3 lej, pótkávé 1 lej, déligyümölcsök (citrom narancs) 1 lej, szemes kakaó 1 lej, őrölt kakaó 3 lej, rizs 50 bani, növényzsír után 1 lej 50 bani lesz kilogrammként.

Ezen áruból raktáron lévő készleteket be kell jelenteni, a fogyasztási adókülömbözet utólagos befizetése végett.

## Kisiparosok és kontárok.

### A hunyadmegyei ipartestületek és iparhatóságok figyelmébe!

A háboru alatt a kisipar az fellendült. A kisipar hatalmas versenytársa; a gyári ipar a hadászat céljaira dolgozott s a hadbavonulás folytán létszámában megapadt kisiparosok rogyásig voltak ellátva munkával. A háborunak vége, a gyárak, nagy ipari üzemek újra visszatérhettek békebeli termeléseikhez, az ipartermékek tömeg gyártása újra megkezdődött, a raktárak s a boltok polcai újra tömve vannak ipari termékekkel s ma már a tőkészegény kisipar újra nehéz küzdelmet vív a létért. Azok a kis iparosok, akik a háború alatt egy kis tőkét gyűjthettek maguknak s akik így nincsenek drága bankkölcsönökre s titokban működő magán uzorásokra szorulva, valahogy csak megusszák a mai pénzkrisist és üzletelenségét, de akik ezekre reá vannak szorítva, azok bizony sanyalódnak, küzködnek.

A horribilis és igazságtalan taxák, vámok, szállítási költségek terhe alatt nyögdecsető kisipar egyik leguagyobb baja az, hogy a kontárok nagy mértékben megsaporodtak. Az iparosok szaklapjaiból olvassuk, hogy például csak Kolozsvárt is 600 kontár van. Országszerte s így vármegyénkben is elszaporodtak a kontárok, akik ipkrt üznek megfelelő s előírásos képzettség nélküi s nem járúlnak hozzá a közterhekhez s olyan adókhoz, taxákhoz, melyeket a rendes iparűzők kiizzadni kötelesek.

Olvassuk, hogy egyes ipartestületek itt is, ott is szóvá tették a kontárok üzelméit, akik nemcsak az által károsok, hogy az adók alúl kibújnak, s így olcsóbban tudnak dolgozni, hanem azért is, hogy a kisipar nivóját alásülyeszthetik.

Szászváros és Hátszeg környéke ugyancsak hemzseg az ilyen kontároktól, akik a gyengébb ellenőrzésű falvakban huzódva meg, kevesebb rezszel, adómentesen az iparhatósági engedéllyel ipart üzöknek óriási károkat okoznak.

A kisiparosok sirnak, panaszkodnak ez ellen, de ezzel még nem lehet véget vetni a kontárkodásnak. Az ipartestületeknek kell megmozdulni s egyöntetűen az iparhatóságok, az iparkamarák és az illetékes miniszteriumok figyelmét felhívni a kontárok kiirtására. Az iparügyi miniszter 74135-1926 sz. rendeletével minden tévedések elkerülése végett tudomását adta az iparhatóságoknak, hogy Erdélyben az 1884 évi ipartörvény van érvényben, ez pedig kellő intézkedéseket tartalmaz a kontárok ellen. Éppen ezért szükségesnek tartjuk a kisiparvédelmére sietni s az ipartestületek fülébe kiáltani, hogy a kontárok el'eni erélyes akció megkezdésének 12-ik órája már elérkezett. Ha továbbra is ölbetett kézzel nézik és tűrik a kontárok káros működését, s gomba módra való elszaporodását, akkor igazán nem teljesítik legszentebb kötelességüket: a kisipar megvéését.

A megyei s főleg a szászvárosi és hátszegi iparosok, illetve ipartestületek figyelmébe alánljuk e pár sort. Hozzászólásokat szivesen veszünk!

San-Toy

## „Tul a nagy Krivánon“ Vulkánban.

Az idei szezon egyik legsikerültebb mulatása zajlott le múlt hó 27-én este Vulkánban, a bányatársulati kaszinó nagy termében. A vulkáni római katolikus énekkar műkedvelő ifjusága előadta Farkas Imre kedves muzsikája „Tul a nagy Krivánon“ cz. operetjét olyan nagy érdeklődés mellett, mely a műkedvelői előadások történetében szinte szokatlan és majdnem egyedül álló. Az előkészületek izgalmain tulesve, ott volt Vulkán és vidékének szine java s a bányatársulati kaszinó impozáns terme most az egyszer szüknek bizonyult.

Ez a majdnem tüntető meleg részvétele a közönségnek szólott egyrészt a jótékony célnak, de szólott az énekkar ifjuságának, kik „Tul a nagy Krivánon“ c. operett előadására vállalkoztak. Tulzás nélkül, émelettel lelkesedés nélkül mondhatjuk, hogy a műkedvelő előadás sikerült volt.

A szereplők szorgalma, tanulása meghozta azt a sikert, amit jobb műkedvelőtől remélni lehet. A főszerepet Ancsurkát, Baratye Janó harikóci üvegűző tót leányát Váci Irénke játszotta kedvesen s ha erősebb hangja lenne, egy bájos, kis énekesnőt fedeztek fel benne a vulkániak. Megállta helyét s mindvégig a darab sima menetét biztosította partnerével Kis Pista, magyar szolgáló legény szereplőjével Salamon Dezsővel, kinek szép hangja, magyar férfiasága meglepte a közönséget. Clarisse színésznő szerepét Hartwig Frigyesné urnő creálta. Mondanunk sem kell, hogy kifogástalan, rutinos és igen tempermentumos játéka nagy hatást ért el, amit a közönség frenetikus tapsa is igazolt. A milliommst Pollák Gusztáv nagy ügyességgel személyesítette meg, míg Ena élethű alakját Kercsik Micike vonzó játéka tette kedvessé. Janó hálás szerepében Szemerjay Lajos ez alkalommal is elsőrangú produkált. A darab sikeréből alaposan kivették részüket: Utszás Marici, Kelemen Károly, Karda Béla, Wild József, Presen István, Utszás József, Kekel Géza, akik ügyesen illeszkedtek be szerep köreikbe. A darabot, amelyhez a zenekíséretet Hartwig Frigyes precíz zongorajátéka szolgáltatta, a vulkáni sportclub ügyes trénera nagy hozzáértéssel rendezte. A talpalá valót nagy igyekezettel, de csekély eredménnyel szolgáltatta egy vulkáni cigányzenekar, amely részekre szakadozva, egyszerre több teremben igyekezett művészetét — a fülek kárára — inkább a „lovék“ bősége-sebb kisajtolására megcsillogtatni.

A vulkáni róm. kath. egyház szellemi életének fejlesztésében az egyház lelki pásztora mellett Bács egyházközpontnak is minden alkalommal időt s fáradságot nem kimélő odaadással, s áldozatkészséggel részt vesz. Az előadás után az ifjuság tánca perdült s míg az idősebbek a fehér asztalnál szórakoztak, addig ők vidáman ropták a különböző divalos táncokat. Arról pedig, hogy Amorka hány szívet sebzett meg, arról az anyakönyvi hivatal s ha velünk tudatják, szerény kis lapunk is készséggel fog beszámolni.

Nagy Bálint.

## Sulyos autószerencsétlenség a szurduki szorosban.

Az elmúlt héten sulyos autószerencsétlenség történt a szurduki szorosban. Az elhanyagolt országuton Dr. Filcs népszerű lupeni orvos jött hazafelé saját autóján, amelyet önmaga vezetett. Az egyik helyen, ahol a sok esőtől hegycsúszamlás következtében az ut csak igen keskeny és eddig még meg nem állapított okból, az autó utasaival együtt a mélységbe zuhant és ketten, Dr. Filcs és Schmidt evangélikus lelkész sulyos sérülést szenvedtek. Beszállították őket Lépenibe. Állapotuk sulyos.

## Kedves San Toy!

képzeld csak ma,

Amint kiföttem az utcára,  
Ó, mennyországi Szent Cleofás,  
Szembe jött velem a Mikulás.  
Izzadt az öreg borzasztóan,  
Hogy nem kocoghatott a hóban.  
Meg voltam lepve, Ő is szörnyen,  
S, hogy el ne illanhasson könnyen,  
Kontódra néhány kupicára,  
Eivezettem egy kis dumára,  
Pont a Transylvániába.  
Kedves volt Karcsi, a fizető,  
A legjobb cujkát adta elő,  
S, hogy hangulatunk emelkedett,  
Az öreg mindent elfecsegett.  
Lassan lekerül a hátizsákja,  
Közben kacsingat Malvinkára,  
Bár földig ér már a szakála  
Azért a helyét még megállja,  
És e' meséli szép sorjába,  
Hogy az idén Orástlára,  
Kinek, mit hozott ajándékkal,  
Im elámulom záradékkal:  
Nekem hozott egy tábla lencsét,  
Anyukámnak egy kis szerencsét,  
Szászvárosi busz polgároknak,  
Bucaresti „muzsáj“ lapokat,  
Öngyilkos nyulat Nándikának,  
Egy gőz fecskendőt Spiel tanának,  
Gönczy Elemérnek „Fekelét“  
Nehogy még egyszer egyék kefét.  
Bercinek, sofför oklevelet,  
Józsikának egy kis szerelmet.  
Tibinek kedves oldalbordát,  
Heiminek csókoldás tortát.  
Alsópátlneri az öreg fásnak,  
Mulatókat, Vilmos primásnak.  
San Toy-nak minden földi jókat,  
Bisztrikének, kövér gyésznek.  
Ixnék, ki kijárt már sok állást,  
Most csak rumot és egy kis állást.  
A tekintélyben utazónak,  
Egy nyaklevest, józanítónak.  
Kis órásnak, gusztláni valót,  
Hisz vén kecske is nyalja a sót.  
Izé Ur, a kicsi okoska,  
Kapott egy cikket a „Fokos“-ba,  
Borítókat egy kis bordárgulást,  
Valérka állandó bankadást  
Nagy-bátyám az ortopéd mester,  
E ritmusokat, szeretettel,  
És így tovább, de elég mára,  
A többiről a jövő számba.

Vékony Náci.

## NAPI HIREK.

— **Vadászellenőri kinevezés.** Thorockay Ferencz pü. osztályfőnököt a földmívelésügyi miniszter 1926 okt. 8 kelt 6.747 számú rendeletével egész Hunyadvármegye területére vadászellenőrnek nevezte ki. Az új vadászellenőr ezuton is kéri a n. é. szözséget, hogy a vadászati kihágásokat kziveskedjük tudomására hozni.

— **Kérelem a szászvárosi ref. családokhoz.** A múlt év karácsonyján a szászvárosi ref. munkaképtelen, szegény öreg asszonyoknak, a ref. családok egy boldog karácsonyt varázsoltak elő. A kinek a kegyes Ég bővebben jutott, feleslegéből küldött, amennyit könnyen kivonható háztartása, kámarája, pincéje készletéből. A ref. nőegylet választmány nevében újból szeretetteljes kérelem fordulunk a ref. családokhoz, kérve minden egyes családtagot a múlt év-kegyes, jószívűségét ismétlje meg, hogy öreg, szegény testvéreinket a hideg tél beáltával segíeyezhessük. Bárminemű élelmet a legkisebb mennyiségben vagy pénzadó-mányt köszönettel fogadunk. Az adakozás megkönnyítése céljából újból négy gyűjtőhelyet állapítunk meg. A szeretett adományokat dec. hó 20-ikától 23-án délig a

## Margel Vilmos

A legprecizebb: Omega, Longines, Doxa, Zenith- és Cima órák a legjutányosabb árban kaphatók! Badeni alpaca diszműárak! Karácsony- és újévre való tekintettel mindenből 10% árengedmény!

órák, ékszerész, látszerész  
Orăștie — Szászváros

Ajánlja karácsonyi- és újévi ajándékkal alkalmas tárgyait: u. m. gyűrűk, tárcák, fülbevalók stb.

délelőtti órákban saját lakásukon köszönettel átveszik: Pogány Árpádné, Surányi Imréné, Makkay Dánielné és Csürös Pálné. Tehát az adományok a legközelebbi gyűjtőhelyre szállíthatók. Kiosztás 23-án lesz. Szívélyes testvéri köszöntéssel: A ref. nőegylet válasszmánya.

— **Szoborleleplezés Vulkánban.** Mult hó 21-én háborus leleplezés volt Vulkánban. A háboruban elesett hősök emlékére emelt szobor, mely egy rohamközben fegyvertussal sujtani készülő katonát ábrázol, az új Társulati iskola parkjában van felállítva. A leleplezés szép és impozáns ünnepi keretek között ment végbe. A szobrot Bosoldea garnizon parancsnok adta át a községnek, melyet Pap Sándor polgármester vett át. A leleplezés után a Társulati tiszti kaszinóban fényes bankett volt.

— **Halálozások.** Lupás József dévai törvényszéki altiszt m. h. 19-én 61 éves korában rövid, de nehéz szenvedés után Déván meghalt. Temetése m. hó 22-én volt nagy részvét mellett.

— *Visnyay* Ferenc dévai lakos m. hó 15-én 77 éves korában Déván elhunyt. m. hó 18-án temették el nagy részvét mellett.

— **Új magyar könyvek érkeztek Laufer Vilmos könyvkereskedésébe.**

— **Mennyi egyenes adót fizet Hunyadvármegye.** Az 1926 évre szóló adó kivétel a pénzügyminisztériumnak beküldött kimutatás szerint a következőképen oszlik meg:

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Épület-adó . . . . .         | Lei 2,539.281 |
| Föld-adó . . . . .           | „ 11,959.901  |
| Keresk. jöv. után . . . . .  | „ 22,793.525  |
| Szabad fogl. „ . . . . .     | „ 4,837.420   |
| Összjöveldelmi adó . . . . . | „ 7,817.309   |
| Összesen ; Lei               | 49,947.436    |

Fenti összegben nem foglaltatnak a bukaresti központi bíró nagyobb részvénytársaságok kivételét, melyek adókat Bukarestben fizetik.

— **Esperanto tanfolyam Déván.** Kanduthy József az esperanto világsz. képviselője és megbízott tanítója nov. 29-én este 8 órai kezdettel Déván a Calea Horea utcai „Korona” kávéház helyiségében „Esperanto” tanfolyamot nyit. Beiratkozások ugyanott.

— **Prima liszt karácsonyra. A nagykomlósi Birtler-féle Hengermalom szászvárosi gőzfürdő melletti lisztüzletében egy újabb liszt szállítmány érkezett, amely minőség tekintetében az eddigieket jóval felülmúlja. Kapható nagyban és kicsinyben!**

— **Inspekción e héten** (dec. 6 reg. 6 órától dec. 13 reg. 6 óráig) a Vlád-féle gyógytár tart. Éjjelicsengő szól.

— **Magyarországon decemberben az öt és tízpengősök és váltópénzek forgalomba kerülnek.** December elsején öt- és tízpengős bankjegyeket s azonkívül váltópénzt hoztak forgalomba. Ugyanekkor beszüntette a Nemzeti Bank a százöttszáz, ezer, tizezer, huszonezer és ötvenezer koronás bankjegyek kiadását. Még december folyamán forgalomba kerülnek a husz- és százpengős, januárban pedig az ezerpengős bankjegyek.

**OCCASIO!** Hasznos karácsonyi ajándékok, legszebb karácsonyfadíszek! Gyermekeknek és felnőtteknek igaz öröme teljesül, ha díszajándék tárgyukat Nagy Bálint könyv- és papirkereskedésében vásároljuk be.

— **Heti jelentés.** Gabonapiac: Buza. Ára tartott, áruból kevés jön piacra, s az is rögtön elhelyezést talál kismalmok részére. Ára 790—770-ig. 100 Klg-ként. Tengeri: száraz örlőképes 115—120 lei nagy vékánként Bab: ellanyhult ára 50—55 litervékánként. Lóherében üzlet még nem alakult ki. Fizetnek tiszta, szép rostált áruért 50—52 leit kilogrammonként.

— **Koncz Lotti szászvárosi divatüzletében** a „Korona” szállóival szemben megérkeztek a legújabb téli kalapok. Női kalapok átalakítását jutányosan vállalja.

— **Ki nem szereti a vingai csokoládét?** Ez a csokoládé zamatával, élvezettségével, árban olcsóságával bármely romániai gyárat felülmúl. Minden város jobb csemegeüzletében kapható, s már a gyár szétküldötte terményeiből karácsonyra a szükségleteket még pedig a szaloncukorkáiból és karácsonyfacukorka díszleteiből.

— **A „magyar Párt”** általunk is tudatja hogy Bucarestben Str. Poincare 28 sz. alatt rendezte be pártirodáját, ahol működését már meg is kezdte. Együttal közli azt is, hogy a Magyar Párt központi irodája részére szánt ügyiratok, Cluj—Kolozsvár. *Postafiók* 7. cím alatt küldendők.

— **Furcsa, de igaz.** Az állam könyörtelenül hajtja be polgárain követeléseit. Az adóprés szigoruan sajtolja ki a polgárság erszényéből az adókat, még is miért van az, hogy az állam az általa lerővni köteles fizetésekkel késik. Tisztviselők, nyugdíjasok sok késedelemmel jutnak illetményeikhez sokszor és sok helyt előfordul, hogy azok, akiknek az államtól kapnivalójuk van, csak nagy utánjárással, és késedelemmel jutnak pénzeikhez. A falusi jegyzők illetményei is sokszor az esedékességről 2—3 hónap mulva fizettetnek ki. Miért?

— **Szászvároson is megalakult a kath. népszövetség** M. hó 30-án a helybeli katolikusok a rom. kath. iskolában népes gyűlést tartottak, amelyen ott is megalakították a népszövetséget. A gyűlésen jelen volt dr. Szilágyi Dózsa nagyváradi kanonok, kath. népszövetségi igazgató és Balázs gyulafehérvári kanonok. A helybeli kath. népszövetség elnöke dr. Svabi Nándor orvos, alelnöke Farragó Endre gyógyszerész és Mooser Lajos fegyvermester, titkára Makkay József banktisztviselő, pénztárosa Ferenczy Malvin tanítónő lett.

**Szökést kísérelt meg a dévai kettős rablógyilkosság egyik tettese.** A dévai kettős rablógyilkosság tetteseit, Andrica Pompiliut és Czunea Valért, akik a büntény elkövetése után Magyarországra szöktek, az ottani csendőrség elfogta és a román hatóságok közbenjárására átadták a nagyváradi ügyészségnek, ahonnan erős fedezettel nem régen Dévára hozták, ahol most az ügyészség fogházában várják méltó büntetésüket. A két tettes közül azonban Czunea sehogysem nyugodott bele helyzetébe és mindenáron meg akart szökni. A cellájában levő vaságnak egyik harántvasát letörte, azt a hajlítható ágy segítségével öszenyomva kiélesítette és az ablak tokjában egy emberfej nagyságu lyukat vájt. Előbb azonban az ágya mellett a falba próbált lyukat csinálni, azonban látta, hogy ez nem lesz eredményes s így az ablaknál remélt szabadulási utat csinálni. A két furást a fogház személyzete még idejében észrevette s így a szökési kísérlet megghiusult. A falban levő lyuk 12—13 cm átmérőjű, az ablaknál pedig olyan nagy, hogy azon a fejét már kidughatta, azonban a vállát még nem. A rablógyilkost most egy másik cellába tették át, ahol erősen leláncolva várja büntetését.

— **A választól listák kiigazítása.** A válsztói törvény értelmében a képviselő és szenátorválasztásokra vonatkozó listák folyó évi december hó 31-ig kiigazítandók. Mindazon polgárok, akik eddig a listákpól kimaradtak, főlvetelük végett ezen idopontig jelentkezzenek a városházán. A jelentkezők vigyék magukkal a birtokukban levő és személyükre vonatkozó szükséges okmányokat és egy igazolványt arról, hogy legalább egy éve a város területén laknak.

— **Aki elad, aki vesz, hirdetést e lapba tesz!**

— **Felhívás Erdély és Bánáti alkalmazott gyógyszerészekhez!** Kapunk következő sorokat, az erdélyi és bánáti alkalmazott gyógyszerészek szövetségének kolozsvári központja felhívja az erdélyi és bánáti, valamint az ó-akirályság területén működő erdélyi és bánáti alkalmazott gyógyszerészeket, akik még nem volnának tagjai a Szövetségnek, illetve annak vidéki csoportjainak vagy hosszabb idő óta nem tettek eleget szövetségi kötelezettségeiknek, hogy a lehető legrövidebb idő alatt jelentsék be belépésüket, illetve jelentkezzenek a szövetség központi elnökségénél, (Cluj, Strada Baron L Pop 7), mert amennyiben 1926 december 31-ig elmulasztoták volna eleget tenni e felhívásnak nem részesedhetnek sem a temetkezési segélyalap, sem a kórpótlékos és nyudijintézményben. A jelentkezésnél közölni kell személyi adatokat, nevét, születési évet, hónapot, napot és családi állapotot, szolgálati minőséget, jelenlegi szolgálatuk helyét.

— **Megnyitott az Erdélyi Hitelbank dévai fiókjá** Az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság e hó 24-én nyitotta meg a dévai fiókját. Ezen új bankfiók letesítése ugy Déva város, mint egész Hunyadmegye gazdasági és pénzügyi fejlődésének szempontjából annál is örvendetesebb, mivel Nagyrománia ezen egyik legrégebbi pénzintézetének üzleti elvei biztosítékul szolgálnak arra, hogy az Erdélyi Hitelbank dévai fiókjának működése az itteni egész közgazdasági élet hasznára váljék majd.

Az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság vezetősége azon törekvéstől vezéreltetve, hogy a helyi érdekeltségek kívánságainak és igényeinek lehetőség szerint minél inkább megfelelhessen, Déva város és Hunyadmegye gazdasági életének számottevő képviselőiből Horváth-Toldy Rudolf gróf öméltsósága elnökele alatt fiók-igazgatóságot alakított, amelynek tagjai: Dr. Pocol Valer alelnök, Boteanu József, Fenichel Simon, Dr. Laufer Árpád, Laufer Vilmos, Löwy Hermann, Löwinger Hermann, Schenker József.

Az intézet központi igazgatósága a fiók főnökéül Kamjati Bélát nevezte ki.

— **Szászváros város 1927-évi költségvetése most készül,** vajjon remélhetjük-e, hogy az éjjel-nappali áram szolgáltatás lehetőségére a kellő költségvetési fedezet benne lesz-e?! S ha benne lesz, vajjon a költségvetést jóváhagyni illetékes fórumok vörös ceruzája békében fogja hagyni az előirányzott összegek tételeit?!

## Vallásos est Szászvároson.

Mult vasárnap este tartotta a helybeli Ref. Nőegylet, második vallásos estélyét. Az advent jegyében lefolyt estély változatos és emelkedett programjából ki kell emelnünk *Neurohr Olga* énekművésznő hatásos solóját, melyet Bethowen „Vezeklés” c. dalművéből adott elé színes kolorittal és a felső régiókban gyönyörűen csengő szopránjával. A legnagyobb zene költő közelgő centenáriuma való tekintettel határozott műélvezet volt hallani Bethowenek egyik legszebb művét *Neurohr Olgától*, melyet nagy rutinnal Szász Magda kísért az orgonán. Az est műsorából még megemlítjük Kállay Annus sikerült szavallatát és a ref. elemi iskola növendékeinek Kiss bácsi által vezetett nagyszerű éneket. Ezt az aranycsengésű harmóniát minél többször szeretnők hallani, mert ez igazán nagyon szép volt minden alkalommal. A Lagerloff Zelma Krisztus-legendáiból egy gyémánt soros, aranyománcu mesét olvasott fel Medgyessi Mancika. A szabad előadást az adventről Gergely Ferenc lelkész tartotta.

— **Világgá kúrtölték már** az európai filmgyártás halálhírét és ime egyre másra jönnek a legjobb ó-világi filmek a szászvárosi „Erzsébet” mozi vásznára. Ma 6-án például Liane Haid és Alfonz Fryland szereplésével olyan film lesz bemutatva, melynek a címe is olyan kedvesen hangzik a fülnek s oly édesen zeng az ajkáról „Szeretlek”

— **A legjobb tearum és likörök** szászvárosi „Schuleri Frigyes szeszgyár Rt.” depoiban kapható!

## Köszönet nyilvánítások.

Mindazon jó barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett férjem, illetve vőnk elhalálása feletti mély bánatunkat a temetésen való megjelenésükkel és részvét nyilvánításaikkal enyhíteni szivesek voltak, ez uton mondunk hálás köszönetet.

Szászváros 1926 dec. 1.

özv. Máthé Mihályné  
Trakker Árpád és neje

Alólirottak hálás köszönetet monduuk elhunyt férjem, illetve vőnk *Máthé Mihály* szabómester azon mester-kollegáinak és a szakmabeli ifjúságnak, akik koporsójára kartársi szeretetük jeléül külön külön koszorut helyeztek.

Szászváros, 1926 dec. 1.

özv. Máthé Mihályné  
Trakker Árpád és neje.

## SPORT.

### Jiul—Vulkáni Sportclub

mult hó 28-án játszotta idei bajnok mérkőzését Lupénban, a Jiul pályáján nagyszámu közönség előtt. Az első féldőben mindkét csapat erősen tartotta magát változó mezőnyjátékukban. A csatárok nem igen brilliroztak, a vulkániaknál csak a két beck lelkes játéka hozta lendületbe a mérkőzést, s azt a reményt, hogy a Jiul kapujának hálójába egy pár védhetetlen éles lövést küldenek. A szerencse a vártakat nem hozta mag az első féldőben. Eredmény nélkül zárult le a nem épen nivósnak mondható mérkőzés s második féldőben pedig elfajult, eldurvult s így sem az egyéni, sem az összjátékkal nem tudtak a vulkániak Jiul fölött győzedelmeskedni. A gyakori összeütkezések és kicsinyes durvaságok sorozata következtében a bíró Barabás hátvédet kiállította. Ez a körülmény pecsételte meg a mérkőzés sorsát, a Jiul vérszemet kapott s csupán védelemre szoruló Vulkán kapujába 2 egészséges gölt rugott. No, de Vulkán 10 embere sem hagyta magát, belefeküdt a játékba s egy göllal visszavágott s már-már egyenlít, de a bíró a még hátralevő 16 perccel hamarabb beszüntette a mérkőzést. A veretlen Vulkán egész éjjel táncolt s így kellett Janót tempóra biztatni. Seba, kap Jinl olyan revánsot, amit soha el nem feled. Igazságos bíró Litz mérnök Petroşeni.

Nrul G. II. 3684/1926.

### Estras din publicarea de licitație.

Subsemnatul esmis judecătoresc aduce la cunoştința publica ca in procesul Hacker A. Sternberg repr. prin adv. Dr. Izidor Radó pentru 16745 Lei și acces. Sa inregistrat la judecatoria micsta Orăștie, sub Nr. G. II. 3684/1926. ricitafia pentru vinderea mobilelor sechestrare și anume: mase, scaune, porci, buții etc. se va ține la 7 decem. 1926 oare 3 d. m. in Orăștie.

Orăștie, la 24/XI. 926.

esmis judecătoresc.  
Eugen Kosztačky.

## Streit Henrik utóda

cipőkereskedése  
Orăștie — Szászváros.

### Karkcsanyi- és ujévelőtti vásárlásnál 5-20% árengedmény

Ajánlja: kül- és belföldi férfi- és női cipőkülönlegességeit, bálci cipőit, galosnyit, hócipőit stb. stb.

Áruk megtekintése vételkötelezettség nélkül! 1-3

— **Gőzfürdő hölgyek részére** havonta kétszer és pedig 1-je- és 15-ike utáni első csütörtökön.

## !!! Figyelem !!!

Télikabátját, zakkóját stb. csináltassa

**Kozák Lajos** férfi szabónál

Orăștie — Szászváros.

Str. N. Filipescu (Zsidó templom mellett)  
Szövetmintákban dus választék! Elvállal tisztítást, javítást! Karácsony és újév alkalmából 15% árengedményt nyújt! Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás!

1-3

## Ügyes hentes-segéd

jó fizetéssel felvétetik

**Schaner** József

szászvárosi (Orăștie, Hunyad m.)

jó hírnevű hentes üzletébe.

Ajánlkozhatni irásban, vagy személyesen lehet. 1-3

## Régi kiját- Rszott he- gedük.

Iskolahegedük s mindenféle fahangszerek, valamint húrok, alkatrészek- és használt zongorák legnagyobb választékban kaphatók. 1-3

**Simon A.** hangszerüzletében

**D é v á n.** — Ugyanott zongorák, pianinok javítása, hangolása- és bőrzése elvállaltatik.

**Jó házból való 2 fiu** tanoncul felvétetik. Szakma: Fűszer-, csemege-, vas-, textil, rövidáru-, porcellán- és temetkezési cikkek. **Gyöngyössy Gy.** kereskedő, Cugir (Hunyad m.)

## Boér Árpád

mészárosnál

Orăștie — Szászváros

(„Korona” szálloda mellett)

naponkénti mindenféle frissvágásu hús kapható! 2-3

**Prima marhahús, szalonna, zsir, háj stb.**

Tiszta kezelés! Pontos kiszolgálás!

## Mezőgazdák-és cséplő- gép-tulajdonosok figyelmébe.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

**M. Á. V. gépgyárak** és a **Fehér Miklós gépgyár R. T.** budapesti cégek képviselőjét átvettem.

**A M. Á. V. gépgyár híres cséplőgépgarnitúrái**

valamint a

**Fehér Miklós Gépgyár R. T.** Hart Parr petroleum-traktorai jutányos árban

**részletfizetésre is kaphatók.**

A cséplőgépgarnitúrák 3, a traktorok — — — 1½ évi részletre! — — —

Szó vagy írásbeli részletes felvilágosítással szivesen szolgálók.

Tisztelettel:

**Stern Emánuel**

vas- és fűszerkereskedő

Orăștie — Szászváros 1-12

mint a M. Á. V.- és Fehér Miklós Gépgyár R. T. romániai képviselője.

## Itt a karácsony! Itt az újév!

Téli szezonra ajánlom saját készítményü

**tea-süteményeimet,**

**csokoládé bonbonjai-**

**mat s főleg**

## „Figaró“-szeleteimet.

Külön megrendelésre névnap, lakodalmi- és ünnepi tortákat készítek. — Naponta friss cukrász-sütemény, tejes- és fekete kávé!

Ajándékoknak való különböző nagyságu izléses „**KRAMPUSZ**“-ok kaphatók

Tisztelettel:

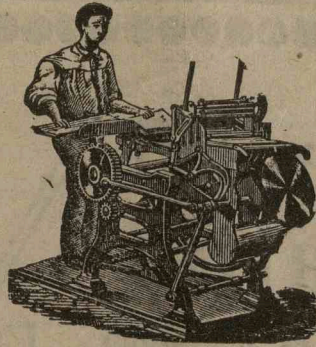
**Recska István**

cukrász

Orăștie — Szászváros

2-2

# NAGY BÁLINT HATEG



Folytonosan újabb- és meglepőbb  
 vívmányokkal gazdagítja  
 az emberi alkotó elme a  
 nyomdaipart. Évről évre neve-  
 zetesebb átalakulásokat hoz ma-  
 gával az e téren kutató lelemé-  
 ménység és szorgalom. Az emberi szel-  
 lemnek a nyomdaipar terén alkotott pro-  
 duktumait én is élénk figyelemmel kísé-  
 rem és súlyos áldozatok árán a kor igé-  
 nyeinek megfelelő

## könyvnyomdámat

teljesen új betűkkel kibővítettem úgy, hogy  
 tiszta, szép munka készítésére állok a n. é.  
 közönség rendelkezésére. Kérem a n. é.  
 közönséget méltóztassék cégem munka-  
 képességéről és áraim olcsóságáról meg-  
 győződést egy próbarendeléssel szerezni,  
 minek reményében

vagyok, kiváló tisztelettel:

Nagy Bálint

ALAPÍTOTT  
1893.ALAPÍTOTT  
1893.**Carl Zobel**divatkereskedő,  
Orăștie — Szászváros.

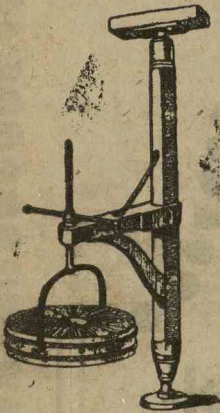
Ajánlja dúsan felszerelt raktárát:

**Kesztyű**

3-6

**Harisnya****Vászon**A brassói híres **G. Foith & Comp** gyári trikóáru nagy-  
lerakata!**PIRAM,**

2-6

**REVOLVER**a legideálisabb cipőkrém min-  
den jobb üzletben kapható.**ÚGY FRANCIA,**

mint sima örlésű

**malom-****kövekből**állandóan nagy  
raktár**S. GOLDMANN**

fakereskedő Orăștie—Szászváros

**Karácsonyi**❖❖ áruk ❖❖  
megérkeztek!**Nagy raktár**

4-5

különböző nagyságu és áru  
hócipőkben és**galosnykban,**

valamint hócipőkre való

— prémekben, továbbá —

női- és férfi valódi

**bőrtáskákban,**

valamint

**ridikülőkben,**

ugyszintén kaphatók mindentéle

**bel- és külföldi**kellékek színes- és fekete cipőkhöz a  
legolcsóbb napi árban. Használt hóci-  
pőket- és galosnikat olcsó- és kifo-  
gástalan kijavításra elfogadok  
**bőr-és cipő gyári lerakatomban.**

Tisztelettel:

**RUDOLF KOOTZ**

Orăștie — Szászváros.

**Prima bükkhasáb-tüzifa**

ölenként vagy vaggontételekben

**eladó.**

Cím: Fáber Miklós Orăștie

Str. Cosbuc No. 11.

3-3

— **Jó borbereki asztali bor** a szász-  
városi Vlád-féle vendéglőben kapható!— **Téli szezonra fuvazozást**  
**vállalok** 3—4 két lófogatú szekérrel.  
Eladó a Szászvárosi vasuti állomás mel-  
lett  $\frac{3}{4}$  hold föld. Cím e lap szerkesztő-  
ségében.

3-3

**Benkő  
Lajos**

férfi- és női szabó

Orăștie — Szászváros.

Elvállalok mindenféle férfi  
ruhák, továbbá női felöltők,  
kosztümök, bál- és estélyi  
ruhák legújabb divat szerinti  
s legizlésebb kivitelben  
való elkészítését.

3-12

**Kész férfiruhákból,  
gyermek-felöltőkből  
állandó nagy raktár!**A legjobb, a legzamatosabb sör a  
**Tordai Sörgyár Rész-  
vénytársaság sör e.**

Nagyban és kicsinyben kapható a

**SCHULERI FRIGYES SZESZGYÁR**  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁGNÁL ORĂȘTIE.**A SCHULERI FRIGYES SZESZGYÁR R.-T.**

AJÁNLIJA

elsőrangú likőr-különlegességeit, továbbá min-  
denféle pálinka-, rum- és borpárlatait, ugy-  
szintén a kiváló zamatú k ü k ü l l ö m e n t i  
**fajborait** hordókban és palackokban.**a „Tordai Sörgyár R.-t.”****s ö r e i n e k****a híres „LUX” sörnek  
is fő nagyraktára.**

8-16

**Ferency Vilmos** fűszer- és  
csemege  
kereskedő

Orăștie - Szászváros (Fötér.)

**Karácsonyfára- és aján-  
déknek való cukorkák.****Vételkötelezettség nélküli  
megtekinthetők!**

2-4

— **Kereskedők, iparosok, üzlet-  
emberek, karácsony és újév előtti hir-  
detéseit jutányos árban vesszük fel.**

Alapított 1880.

Alapított 1880.

**Kereskedők figyelmébe!****Lorenz István utóda****BRECKNER MIHÁLY****SZAPPAN- ÉS GYERTYAGYÁRA**  
**ORĂȘTIE.**Értesitem a n. é. közönséget, hogy  
gyárüzememet gépekkel és egyéb fel-  
szerelésekkel tetemesen kibővíttem,  
s ajánlom:**saját gyártmányu mosó- és  
pipere szappanjaimat, stea-  
rin gyertyáimat, mosópor és  
kristály-szódámat.**

5-10

**Különböző ürméretű vashor-  
dók olcsón kaphatók.**